

# 行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別：參加會議)

## 「國際勞動力專業人員協會 第 100 屆年會及國際教育研討會」

服務機關： 行政院勞工委員會

行政院經濟建設委員會

姓名職稱： 黃秘書耀滄、黃科員毓芬

出國地區： 美國

出國期間： 102 年 7 月 5 日至 13 日

報告日期： 102 年 9 月 24 日

## 摘要

美國「國際勞動力專業人員協會（International Association of Workforce Professionals--IAWP）」係最早創立於 1913 年的非營利民間組織，創立初期原名為「美國公共就業服務協會（American Association of Public Employment Services）」，1952 年更名「國際就業安全從業員協會（International Association of Personnel in Employment Security），IAPES」，2003 年再度更名為現稱。該協會目前擁有 13,000 名會員，以美國州政府就業從業人員為主。

我國自 1965 年加入該協會以來，該協會即依據國際禮儀，提供我國與其他國際會員享有同等禮遇，包括以國旗作為區會代表旗幟，並於每年大會開幕式時，可與其他各國代表同持國旗入場，實屬難得；近年來因預算限制，除每年維持由現任行政院勞工委員會駐美秘書擔任我國所屬分區理事並代表參與理事會議，行使理事職權外，我國政府部門至少維持隔年派員參與年會，以維繫友好關係。

第 100 屆年會及國際教育研討會(100th International Educational Conference)於 2013 年 7 月 7 日至 10 日在美國伊利諾州的芝加哥市(Chicago, Illinois)舉行，會議場所選擇再度回到該協會的首屆會議舉行地，更顯意義非凡。本屆年會的主題--「緬懷過去開創新局」(100th anniversary celebration :Celebrating a Century, Charting Our Future)」，討論的議題分為：創新求職技巧(Ultimate Job Search)、多媒體就業媒合(Technological employment Matches)、多元文化服務(Multiculture Service)及專業成長(Professional Growth)等，研討會進行方式包括專題演講與分組座談，因出席會議的人員大多來自美國各地的公民營就業服務單位，研討議題與就業服務實務相關，透過研討會的交流分享，可獲得直接的實務經驗，有助了解政策背後的執行脈絡。

中華民國代表團成員包括行政院勞工委員會駐美黃秘書耀滄及行政院經濟建設委員會黃科員毓芬等 2 人，除參與大會相關會議外，並於國際論壇共同擔任報告人，分別就我國勞動情勢與我國就業保險制度進行報告。出席本次會議之其他國際代表包括日本、加拿大、南韓、烏克蘭、拉脫維亞及獅子山共和國等國家，我國的報告引起在場人員高度的興趣，並透過問題交流與回應說明，贏得熱烈的討論與肯定。

我國代表成員於本年 7 月 6 日抵達伊利諾州芝加哥市並至大會會場 Fairmont Hotel in Chicago 報到，展開為期 4 天的會議。

# 目 次

|                      | 頁次 |
|----------------------|----|
| 一、會議目的.....          | 3  |
| 二、會議過程與內容.....       | 4  |
| 三、參訪活動 .....         | 16 |
| 四、心得與建議 .....        | 18 |
| 五、附錄                 |    |
| (一)研討會議程表.....       | 20 |
| (二)我國參加國際論壇簡報資料..... | 22 |

## 一、會議目的

美國「國際勞動力專業人員協會（International Association of Workforce Professionals, IAWP）」係最早創立於 1913 年的非營利民間組織，創立初期原名為「美國公共就業服務協會（American Association of Public Employment Services）」，1952 年更名「國際就業安全從業員協會（International Association of Personnel in Employment Security, IAPES）」，2003 年再度更名為現稱。該協會目前擁有 13,000 名會員，除國際會員外，其餘均為美國各州公私立就業服務領域從業人員，又以美國州政府勞工部官員占絕大多數，少部分為民營機構專業人員。主要成立目的為加強美國各州政府就業服務政策與辦理現況之交流，藉以增進全體會員的成長與發展，並提供從事就業服務相關業務人員專業認證等服務。

該協會中華民國分會於 1965 年成立，目前為協會第 11 區會（District），由行政院勞工委員會駐美黃秘書耀滄擔任區會理事，並積極參與理事會議，藉由履行理事義務，與各州官員維繫良好互動。近年來因預算限制，除每年維持由現任行政院勞工委員會駐美秘書擔任我國所屬分區理事並代表參與理事會議，行使理事職權外，我國政府部門至少維持隔年派員參與年會，以維繫友好關係。該協會並依據國際禮儀，提供我國與其他國際會員享有同等禮遇，包括以國旗作為區會代表旗幟，並於每年大會開幕式時，可與其他各國代表同持國旗入場，實屬難得。

第 100 屆年會及國際教育研討會（100th International Educational Conference）於 2013 年 7 月 7 日至 10 日在美國伊利諾州的芝加哥市（Chicago, Illinois）舉行，會議場所選擇再度回到該協會的首屆會議舉行地，更顯意義非凡。中華民國代表團成員包括行政院勞工委員會駐美黃秘書耀滄及行政院經濟建設委員會黃科員毓芬等 2 人，除參與大會相關會議外，並於國際論壇共同擔任報告人，分別就我國勞動情勢與我國就業保險制度進行報告。其他國際代表成員包括日本、加拿大、南韓、烏克蘭、拉脫維亞及獅子山共和國等國。

此次年會期間所舉行之理事會議(7 月 11 日)，由 2013/2014 新任理事長 Ray Cabrera 主持，席間特別對於我國自 IAWP 前身「國際就業安全從業員協會」以來，數十年之持續參與及支持表達敬意與致謝，並表達希望我國能持續參與 2014 年 6 月 22 日至 25 日於美國奧勒岡州波特蘭市(Portland, Oregon)舉辦之 101 屆年會暨國際研討會活動，透過向各州代表與國際區會代表報告我國政府就業安全保障相關措施，宣揚我國推動就業服務相關案例的成功案例，促進國際經驗交流。

## 二、會議過程與內容

本(第 100)屆年會的主題--「緬懷過去 開創新局」(100th anniversary celebration :Celebrating a Century, Charting Our Future)」,討論的議題分為:創新求職技巧(Ultimate Job Search)、多媒體就業媒合(Technological Employment Matches)、多元文化服務(Multiculture Service)及專業成長(Professional Growth)等,研討會進行方式包括專題演講與分組座談。因出席會議的人員均來自美國各地的公民營就業服務單位,研討議題與就業服務實務相關,透過研討會的交流分享,可獲得直接的實務經驗,有助了解政策背後的執行脈絡。

### (一) 歡迎晚會

為讓各州與各國代表於會議開始前能有機會交流與彼此認識,大會於7月6日晚間7時30分,舉辦「Early Bird Networking Event」活動,透過 Slideshow 回顧各次大會的成就與各分區最新消息,並介紹首次參與的新會員,藉以歡迎早到的各州與各國代表團成員,也邀請與會者將2014年6月22日至25日於奧勒岡州波特蘭市(Portland, Oregon)舉辦之101屆年會暨國際研討會活動列入年度計畫,預做安排。

### (二) 年會開幕式

本屆年會於7月7日下午1點舉行具有相當傳統的開幕式,由第8分區代表 Mr. Val Moeller 主持,開場致詞中除了歡迎美國各州的會員團體、退休人員及國際代表團參加本屆年會外,並闡明本屆年會的主題--「緬懷過去 開創新局」(100th anniversary celebration :Celebrating a Century, Charting Our Future),強調在經歷過去2年經濟衰退的影響,美國各州經濟及就業市場均受到嚴重衝擊之際,從事就業服務、職業訓練及失業保險等相關人員,更需要齊聚一堂,藉此年會交換工作心得,學習新的技巧與法令、資訊,再重新出發,為就業服務相關工作,開創出新的局面。芝加哥市長 Mr. Rahm Emanuel 也致上親筆函,預祝 IAWP 年會順利舉辦。

參與「國際勞動力專業人員協會」的國際會員國有加拿大、日本、南韓、烏克蘭、拉脫維亞及我國等,仍有很大成長的空間。為提升國際論壇的深度與廣度,近年來國際勞動力專業協會積極開拓國際會員,今(2013)年新增獅子山共和國為第13分區,該分區理事代表 Ms. Marian Ferrari-Kanu,不僅親自出席大會,並就獅子山共和國目前就業情勢與政府措施發表演說,因該國歷經10年內戰衝突,目前雖有短暫和平,但國內資源與政府治理能力均相當缺乏,需要尋求國際資源與技能之協助,該國代表感謝協會慷慨贊助該國代表參與本次大會的相關費用,並希望藉由與美國

各州與各國代表的交流，在該國導入就業與創業協助模式，藉此改善該國人民生活條件。

## 開幕式照片



1.美國各州代表高舉州旗進場。



2.外國代表團高舉各國國旗進場。



3.我國由行政院經濟建設委員會黃科員毓芬代表舉旗進場並簡短致意，與會者以熱烈掌聲表達對我國歡迎之意。



4.主席致詞並介紹理監事及各委員會主任委員、國際總會歷任理事長、國際總會各外國代表團團長。



5.本屆主席帶領與會者宣誓。



6.獅子山共和國代表 Ms. Marian Ferrari- Kanu 發表演說後，由大會主席致贈第 13 分區成立證書。

### (三) 開幕及專題演講

#### 1.開幕演講： **ResponseAbility: Being an Every Day Hero**

演講時間：7月7日 15:15~16:30

主持人：Ms. Val Moeller

演講人：Mr. Mike Dilbeck

內容摘要：



在場的各位，是否正面對工作困境或是生活挫折而感到無能為力。或許，每個人改變現況的能力比自己想像的還要多許多，但大多數人都沒有發現。講者以希拉蕊史旺主演「Freedom Writers」，改編自美國加州威爾森高中年輕教師 Ms. Erin

Gruwell，如何致力帶領一群來自社會各個階層、生活環境複雜的高中學生，重新找到生活目標的真實故事，點出就算是一個普通的秘書、家庭主婦或是青少年，都可以用小小的力量在黑暗中燃起微弱的燈光。每個人都有困境，生活中不可能沒有巨大的難關，那些學生有，艾琳當然也有，但重點是怎麼去面對與解決，如何去克服恐懼，勇敢地做出正確的決定。「Freedom Writers」不僅是一部講述老師與學生的電影，它更是一個描寫勇於改變的故事。不只富有教育意涵，它更充滿了勵志的正面力量。這樣的故事再次提醒我們，每個人都有力量來改變世界。我們可能會認為自己是無能為力，但事實上不是。英雄就是勇於面對邪惡，堅持做正確的事，表明立場，採取行動，讓事情能有不同面貌。

Mike 提供 5 個步驟的方法，來練習如何做個「Every Day Hero」：1.停止冷漠；2.思考可以採取回應；3.停止抱怨；4.問「正確的事是什麼」；5.採取具體行動。持續在日常生活中練習以上 5 個步驟，你將成為能夠帶來改變的英雄。正如諾貝爾和平獎得主特瑞莎修女所說：「We cannot all do great things, but we can do small things with great love」。我們手中擁有改變的力量，遠比自己想像的大，激發這份力量並發掘你的影響力。

#### 2.專題演講 II： **Will We Be Around in the Next 100 Years**

演講時間：7月8日 08:30~09:45

主持人：Mr. Ray Cabrera

演講人：Mr. Dennis Petrie



內容摘要：



由重量級的 IAWP 成員，目前任職於加州就業發展部勞動力服務署副署長 Mr. Petrie，就他所觀察到 IAWP 未來發展所遇到的瓶頸，提出建議。Mr. Petrie 對於協會過去的光榮歷史表示驕傲，但也直指目前 IAWP 面臨協會成長停滯的現況，是導因於缺乏與外界趨勢同步改變的彈性與創新能力，使得組織成員結構老化，新成員招募不易，退休人士逐漸成為穩定參與的主要人員。Mr. Petrie 表示過去數十年間世界已發生翻天覆地的改變，包括新科技、新社群關係及新世界觀均以極快的速度在發展，當一個組織內部改變的速度無法跟上外部世界，將注定被淘汰；對於 IAWP 而言，現在就是站在改變的十字路口，亟需重新定位，在舊傳統的基礎上尋找新價值，釐清協會未來的發展方向，讓協會在下一個 100 年重新發光發熱，在就業服務與就業安全的專業上，提供相關從業人員前面的指引方向。

### 3. 專題演講 III： Washington Report

演講時間：7 月 9 日 08:30~09:45

主持人：V.P. Mikell Fryer

演講人：Mr. Lee Foley

內容摘要：



Mr. Foley 從華盛頓帶來當(7)月淨新增就業機會增加 20 萬個的好消息，尤其難得的是所增加 20 萬個就業機會是來自私部門，因為從今(2013)年 3 月以來，聯邦政府的就業機會已減少了 5 萬個。但其他的經濟數據就沒有這麼樂觀，包括長期失業人數、退伍軍人、青年、技術工人的失業人數及未充分就業人數都持續上升中。同時，國會對於債務法案遲遲未能達成協議，也使得財政懸崖危機持續困擾聯邦政府。Mr. Foley 也針對 2008 年以及 2012 年美國總統選舉，選民結構與政黨席次得票率的改變，做出大膽的推論，認為 2008 年支持歐巴馬政府的選民在 2012 年的選舉結果中，已有所轉變，包括中產階級、勞工階級、亞裔與拉丁裔選民的投票行為皆有變化。2016 年歐巴馬總統所屬的美國民主黨如果希望繼續拿下政權，不論在經濟議題或其他民生相關議題方面，都需要更針對少數族裔投票者所關心的議題，提出具體有效的措施，包括失業問題與工作貧窮問題，都將左右下一場的美國選舉。



#### (四) 國際文化展覽(Culture Event and Reception)

7月7日晚上5時30分舉行國際分會文化展覽與交流時間，由我國、日本、南韓、波蘭、烏克蘭、拉脫維亞及哥倫比亞等代表及會員共同辦理，大會亦提供餅乾與熱茶等餐點招待與會人員。我國代表團特地準備金門高粱酒給對我國米釀酒有興趣的會員聞香與品嚐，並輔以米果等傳統零食搭配食用，頗受好評；同時，為推廣中國書法文化，特別準備無墨書法練習水寫布，簡單的使用毛筆沾上清水，就可在特製的水寫紙上，以臨帖的方式，學習用毛筆寫簡單的中國字，吸引大批會員嘗試，大會理事主席 Ms. Upchuch 也親自嘗試書法練習，氣氛熱絡融洽，利用文化展覽的機會，也提供我國勞動、經濟、教育、歷史、文化與觀光等各領域之宣傳資料與相關資訊，藉由非正式形式向美國與國際會員介紹我國觀光旅遊與文化活動，拉近與會各州會員的距離。

#### 活動現場照片集錦



## (五) 國際論壇(International Delegates Panel)

論壇題目：International Perspective on Special Needs Workers

演講時間：7月8日 14:45~16:30

主持人：Mr. George Faithful

各國報告代表： Mr. Denis Thibaut (Canada),  
Ms. Kayo Rokumoto (Japan),  
Ms. Liongina Beinoraviciene (Lithuania),  
Mr. Vincent Huang & Ms. Fiona Huang (Republic of China),  
Ms. Marian Ferrari-Kanu (Sierra Leone),  
Mr. Ihor Tsvilynyuk (Ukraine)

### 內容摘要：

各國代表均以該國就業服務現況進行報告，內容涵蓋各國就業情勢、特殊需求者就業方案與就業安全保障措施等。各國代表報告內容大致如下：烏克蘭代表就該國就業保障方案與創業協助進行報告；日本代表就該國推動的公共就業服務方案「Hello-Work」進行報告；獅子山共和國代表則表示因過去 10 年內戰的影響，該國約有 45 萬名殘障者需要就業服務協助，目前該國政府僅能透過有限國際援助的社區資源，提供基本手工藝技能訓練，協助身障者賺取微薄收入。加拿大代表介紹加拿大聯邦政府主導的就業服務體系，該體系已涵蓋就業、創業與教育等各項服務，甚至提供電話諮詢遠距服務。拉脫維亞代表表示目前該國針對身心障礙就業者所提供的就業服務包括就業諮詢、教育訓練、就業維持方案與自營就業等。我國分別由行政院經濟建設委員會黃科員毓芬及行政院勞工委員會駐美黃秘書耀滄共同擔任報告人，分別就我國勞動情勢與就業保險制進行報告，簡報報告內容可參考附錄二簡報資料。

我國則由行政院經濟建設委員會黃科員毓芬及行政院勞工委員會駐美黃秘書耀滄共同擔任報告人，分別就我國勞動情勢與就業保險制進行報告，簡報內容可參考附錄二簡報資料。

國際論壇第一階段由各國代表完成報告後，隨即進行與現場與會各州政府就業服務官員詢答互動，各國代表就提問逐一回答。與會代表對於我國失業保險的「提早就業獎助津貼」推動現況表達興趣，提問該方案是否成功促使失業者提早返回職場，我國駐美勞工秘書現場回應表示，該方案對於中高齡勞工效果較為顯著，對青年失業者提早重返職場的誘因不高，可能的原因為就業獎助津貼的計算標準係按被保險人尚未請領之失業給付金額之 50%，一次發給提早就業獎助津貼，對年輕人而言，因薪資與年資均較中高齡勞工為低，故誘因相對較低；我國代表詳細的解說，也獲得提問州政府官員熱烈回應與討論。

## 國際論壇照片



我國代表進行報告



國際代表依序就該國就業政策報告(由左至右分別為烏克蘭、日本、獅子山共和國、中華民國、加拿大、拉脫維亞等國代表)



我國代表回應現場州政府官員提問



國際論壇現場



我國代表團與理事主席合影



國際代表與本屆理會主席合影



## (六) 分組研討會

研討會是 IAWP 年會重要的活動之一，依研討內容分為 3 組，包括職涯發展 (Career Development)、專業成長 (Professional Development)、及勞動力服務發展 (Workforce Systems Development)，3 組同時進行議題討論，與會人員可依個人需求或興趣，自行選擇參加。本次重點著重於了解美國勞動力服務發展現況，研討主題選擇參與勞動力服務發展 (Workforce Systems Development) 相關主題。7 月 8 日上午展開為期 3 天的研討會，共計參與 4 場分組研討會，各場研討主題摘要如下：

### 1. 研討題目：The Ultimate Job Search for the 21st Century

研討時間：7 月 8 日 10:15~11:30

主持人：Mr. Harold Kretzer

研討主題：由 Tom Ivory (Ivory Consulting Services) and Greg Davis (NVTI Training Solutions) 介紹美國勞工部就業服務人員培訓課程中所使用的 NVTI Training Solutions 教育訓練系

內容摘要：



Mr. Davis 先就 NVTI Training Solutions 的背景進行介紹，讓與會者了解 NVTI 培訓解決方案是全國退伍軍人培訓學院 (NVTI) 的傘式組織之一。NVTI 培訓解決方案係由科羅拉多大學丹佛管理中心作為優秀培訓機構所研發的培訓產品，是一個以學習者為核心，所研發的交互式學習解決方案。NVTI 培訓解決方案已廣泛使用在美國勞工部、國防部、懲教署、退伍軍人事務部和各州政府機構的專門培訓。一個完整的培訓課程需要進行 2.5 天，25 人團體之培訓課程需要價美金 \$14,175 元。

講者先以參與式學習才能讓學習者投入為題，展示就課程所開發的互動式教材，並讓與會者透過互動式回答與 DVD 影片觀摩等活動，初步了解 Job Search Training 的培訓課程大綱。NVTI 培訓解決方案擁有協助機構和其他企業訓練的豐富經驗，強調藉由分析各機構所重視的預期成果，來設計互動式課程教材。

### 2. 研討題目：Job Acquisition Marketing: What Works

研討時間：7 月 8 日 13:00~14:30

主持人：Ms. Christene Long

**研討主題：**介紹馬里蘭州 DLLR(Department of Labor, Licensing and Regulation) 所推動的「專業者的再就業中心」(Professional Outplacement Center ，POAC)如何有效地替具有專業技能的求職者獲得工作。

**內容摘要：**



POAC 是由馬里蘭州勞工部所屬的勞動力發展署對馬里蘭州民所提供的免費求職服務，POAC 專門針對具有專業技能 (professional)、方案執行(executive)、科技技術(technical)、管理專業(managerial)與科學領域(scientific)等職業背景的求職者提供就業服務。POAC 的獨到之處在於方案的工作小組是結合各種專業背景人士所組成，並免費提供有專業背景的求職者，私人職業諮詢機構所使用的專業職能評估工具，做為職能分析的基礎，針對求職者的專長與求才公司的特性，撰擬個人履歷之專業服務，以求在競爭激烈的求職市場中，突破重圍，增加再就業的成功率。

目前的就業市場競爭激烈，如何讓求職者的履歷能至少被應徵公司列入考慮僱用名單中，並取得面試機會為首要任務，協助求職者使用正確的稱謂、格式、個人職業能力及簡潔的自我介紹，就能夠大大提高面試的次數。這是 POAC 方案的核心思考，認為就業協助不只是尋求就業機會，而是將求職者成功的行銷出去，因此工作模式聚焦於迎合就業市場要求，尋求任何將求職者成功推銷出去的方法，例如善用流行的社交媒體創造曝光機會，也是一種創意求職的方法。

### **3.研討題目：Chicago Inner-City One Stop: Serving Multi-Cultures**

**研討時間：**7月9日 10:00~11:30

**主持人：**Ms. Verna Wade

**研討主題：**由 Mr. Sylvana Rendon and Ms. Maria Tails 介紹芝加哥第一個由政府與民間機構共同進駐提供服務的一站式就業服務中心--National Able Network's Chicago Workforce Center，以及該中心所提供的各項綜合性服務

**內容摘要：**



美國各州的一站式中心 (one-stop) 運作模式，始於 1998 年開始實施的「勞動力投資法案」(Workforce Investment Act)，該法案取代舊的「工作訓練夥伴法案」(Job Training Partnership Act)，成為主導美國就業服務的走向及運作方式的法案。「勞動力投資法案」

主要是將過去聯邦政府重複且分散的就業與訓練方案加以整合，重新改造成為「弱勢青年就業與訓練」、「成人就業與訓練」及「成人教育與家庭讀寫(literacy)」三大類方案，建構新的「勞動力發展系統」(Workforce Development System)。勞動力投資法，州政府成立各州勞動力投資委員會，並由州長依據州內人口、地理特性、經濟狀況、勞動力市場界定地方性投資區域，設置地方勞動力投資委員會。

地方勞動力投資委員會被賦予的任務之一，即為「設立、界定及監督一站式中心運作(one-stop)」，透過在每一地方勞動力投資區域建立單一生涯中心服務輸送體系，連結區域內可用資源，提供核心、密集、訓練三層次服務來達成目標：

#### (一)核心服務(Core Services)

對象為 18 歲以上之成人，服務內容包含：

1. 導覽一站式中心資訊及服務項目。
2. 尋職及就業安置協助。
3. 勞動力市場訊息(提供地方、區域、及全國性就業統計資訊，包含地方職缺狀況、獲得職缺所需的技能、行業內各職業的薪資標準)。
4. 技能和需求的初步評估。
5. 提供失業給付等相關訊息。
6. 提供追蹤服務，幫助求職者在受僱後之穩定就業。

#### (二)密集服務(Intensive service)

提供給完成核心服務但仍不能就業的求職者與需訓練服務提升自我競爭力的求職者。服務內容包含：

1. 全面性技能評估，包含使用評估工具及深度就業諮商。
2. 發展個人就業計畫，確認就業目標、適宜的達成目標、適當的服務結合。
3. 團體及個人諮詢。
4. 為參加職業訓練者提供個案管理。
5. 短期職前訓練服務。

#### (三)訓練服務(Training Services)

服務對象為符合密集服務的必要條件，但不能透過這些服務找到工作之求職者，或需提升職業技能以保有目前工作的在職員工。訓練的項目包括基本技能訓練、職前訓練、在職訓練及客製化企業訓練等。



#### 4.研討題目：Technology, Social Media, and Labor Exchange Systems

研討時間：7月9日 15:45~16:45

主持人：Mr. Vicki Zimmerlee

研討主題：介紹各種媒體資訊工具的普及，對於就業市場的影響以及如何善用資訊媒體協助求職者進行就業媒合工作

內容摘要：



拜現代科技進步之賜，許多工作都要求應徵者必須具備基本的電腦技能，甚至需要懂得操作電子設備，從收銀機到點餐機都是可能的要求，但許多求職者對於使用科技產品懷有恐懼，導致許多謀職的機會從眼前溜走，甚至部分就業輔導員本身對於科技產品的運用，也不在行。講者以深入淺出，唱作俱佳的方式，介紹幾種簡單的新科技產品，拉近與會者與新科技的距離。講者首先秀出新舊科技產品的不同，並指出如同那些我們早已適應的舊科技產品(電視、隨身聽、CD 播放器)，新科技產品如智慧手機、平板電腦及社群通訊軟體等也不是難以駕馭的新科技。講者透過團體演練的方式，讓與會者熟悉時下流行的社群軟體，諸如：Facebook、Google+、Linkedin、Facetime、Googletalk、Pinterest 及 Foursquare 等。

#### (七) 閉幕式



本屆大會的閉幕儀式在 7 月 10 日下午 2 時 30 分舉行，閉幕儀式的重點在於交棒與傳承，本屆大會主席 Nancy Upchurch 女士除感謝每位與會人員的參與外，特別對主辦這次年會的威斯康辛州勞工廳工作同仁辛勞付出及精心安排表示高度肯定。接續辦理明年年會的是奧勒岡州勞工廳，2013/2014 的新任大會主席 Mr. Ray Cabrera 也宣布明年的大會主題為「與老朋友共創新世紀」

(Start the New Century with an Old Friend)，並歡迎大家參加 2014 年 6 月 22 日至 25 日於美國奧勒岡州波特蘭市(Portland, Oregon)舉辦之 101 屆年會暨國際研討會活動。

#### (八) 理事會議

中華民國分會於 1965 年成立，目前為協會第 11 區會 (District)，由行政院勞工委員會駐美黃秘書耀滄擔任區會理事，積極參與理事會議，透過履行理事義務維繫



與協會的良好互動。因年會期間各國際區會代表難得齊聚一堂，協會特別選在大會議程結束後的隔天(7月11日上午10時)舉行理事會議，由2013/2014新任理事長 Mr. Ray Cabrera 主持，討論新年度工作目標。IAWP2013/2014 主要工作目標為加強分會會員發展(Chapter Membership)，新年度工作項目決議如下：

1. 工作規劃：執行中長期策略計畫，確保新任理事及管理團隊能持續推動延續性計畫，加強理事會成員及各執委會主席之合作與聯繫。
2. 教育訓練：加強辦理地方分會教育訓練活動，並嘗試結合各州勞工廳員工訓練計畫，持續推廣「專業勞動力發展方案」(Workforce Professional Development Program, WPDP)，並請理事會成員及各分會幹部積極參與該方案。
3. 分會發展：提供各分會人力及物力協助，加強地方分會招募會員，促使更多就業服務、就業安全等相關勞動力專業人士參與 IAWP。
4. 鼓勵參與：擬定獎勵辦法，鼓勵各州勞工行政人員及各地區分會參與 IAWP 運作，透過網路社群媒體推廣 IAWP，並提供線上資源分享。
5. 合作夥伴：持續加強與勞工部、各州勞工廳及美國勞工行政機關協會(National Association of State Workforce Agencies, NASWA)及其他勞動力相關團體之聯繫與合作。

### 三、參訪活動

參訪地點：**National Able Network's Chicago Workforce Center (1700 W 18th Street Chicago, IL 60608)**

官方網址：[Http://www.nationalable.org](http://www.nationalable.org)

聯絡方式：**email at [kcullotta@nationalable.org](mailto:kcullotta@nationalable.org)**

參訪時間：**7月10日 10:00~12:30**

負責帶隊官員：**Ms. Verna Wade**

內容摘要：

因美國政府面臨預算不足所採取的樽節政策，各州政府均面臨福利預算縮減的窘境，但失業數據居高不下，各項就業服務措施不能因此停擺，因此，2009年設立於芝加哥市 1700 west 18<sup>th</sup> street(and Paulina)的 National Able Network's Chicago Workforce Center，是第一個由州政府單位(Illinois Department of Employment Security, IDES)與民間機構(National Able Network)共同進駐提供服務，由民間主導統籌中心運作與州政府輔助管理的創新模式，在佔地 22,000 平方英尺的 3 層樓建築中，分層分區由不同的民間與政府團體進駐，提供芝加哥區域居民各種就業服務，包括：求職、職訓、測驗與評估、專案服務、電腦及網路等求職相關設備。

該中心每天服務超過 500 位的求職者，服務對象包括求職者與廠商，初步估計每年提供服務量約 90,000 件。目前共計有 13 間公、民營機構(單位)進駐該中心提供綜合行服務，進駐單位名單如下：

| 進駐單位名稱  | 機構網址  |
|---|---|
| Illinois Department of Employment Security          | <a href="http://www.ides.illinois.gov/">http://www.ides.illinois.gov/</a>                   |
| Easter Seals  | <a href="http://www.easterseals.com/">http://www.easterseals.com/</a>                       |
| Job Corps   | <a href="http://www.jobcorps.gov/home.aspx">http://www.jobcorps.gov/home.aspx</a>           |
| LIFT  | <a href="http://www.liftcommunities.org/chicago">http://www.liftcommunities.org/chicago</a> |
| Legal Assistance Foundation of Metropolitan Chicago | <a href="http://www.lafchicago.org/">http://www.lafchicago.org/</a>                         |
| Family Health Network, inc                          | <a href="http://www.fhnchicago.com/">http://www.fhnchicago.com/</a>                         |
| The Resurrection Project                            | <a href="http://resurrectionproject.org/">http://resurrectionproject.org/</a>               |
| U.S. Department of Veterans Affairs                 | <a href="http://www.va.gov/">http://www.va.gov/</a>   |
| Mujeres Latinas En Accion                           | <a href="http://www.mujereslatinasenaccion.org/">http://www.mujereslatinasenaccion.org/</a> |
| The Inner Voice                                     | <a href="http://www.innervoicechicago.org/">http://www.innervoicechicago.org/</a>           |
| Chicago Commons Family Center                       | <a href="https://www.chicagocommons.org/">https://www.chicagocommons.org/</a>               |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Alivio Medical Center                 | <a href="http://www.aliviomedicalcenter.org/">http://www.aliviomedicalcenter.org/</a> |
| Illinois Department of Human Services | <a href="http://www.dhs.state.il.us/">http://www.dhs.state.il.us/</a>                 |

參訪過程中除瞭解求職服務過程外，最令人印象深刻的是該中心使用多文化多語言服務模式，提供不同語言、文化背景之求職者教育訓練課程，課程內容多元，包括屬於職業技能的電腦課程、烹飪課程與家事清潔；部分求職者的基本生活技能亦需要協助提升其處理能力，包括基本的算術課程、面試模擬、個人履歷撰寫或如何使用大眾交通工具前往工作地點的路程規劃訓練、家庭預算及個人收支管理等。某些測驗是可以隨到隨上的影音訓練課程，並搭配進行紙筆測驗，以驗收學習成果。

目前該中心所提供的測驗工具包括：

1. Winway Delux Resume Builder, Rosetta Stone, Mavis Beacon, IC3, Career Coach, online GED, etc
2. Online Orientation System
3. Workforce 2020
4. Online TABE testing

### 參訪現場照片

|   |   |  |
|---|---|--|
|  |  |  |
| <p>參訪人員聽取中心服務簡報</p>   | <p>綜合辦公區域</p>   | <p>使用多國語言說明服務流程</p>  |
|  |  |  |
| <p>24 種語言的電話諮詢服務</p>  | <p>電腦訓練課程</p>   | <p>2 樓接待區</p>  |

#### 四、心得與建議

- (一)此次我國代表團受到美國各州代表的熱情歡迎與關心，明確感受到 IAWP 對我國的高度重視。藉由參與國際性會議、分組研討及參訪活動，除可以拓展國際視野外，亦可直接與國外專業人員交換工作心得，吸取專業經驗，獲益匪淺。
- (二)此行蒙勞委會駐華府黃秘書耀滄的協助，不僅協助安排各項會議行程，引薦各州勞動部官員，介紹協會各項運作方式與文化傳統，使會議活動參與順利，也見識到駐外人員的辛苦與努力。在外派資源與分工不若國內細緻與豐富的情況下，黃秘書展現高度適應力，把握各種會議場合與美方官員互動，交換意見，隨時迎接不同事物和挑戰，靈活運用有限資源，發揮最高效能，非常值得學習。
- (三)「國際勞動力專業人員協會」以民間力量輪流於各州辦理年會，定期邀集社會安全從業相關人員齊聚一堂，針對勞動力服務、就業服務、退休人員及專業成長等相關議題進行討論，尤其美國幅員廣大，各州之產業特性及人口區域特性差異極大，由各州輪流辦理年會，可讓各州從業人員交流，瞭解主辦州針對當年度之特殊具體策略和做法，對從事該領域人員個人成長與專業知識的增進，或各地區相關業務的推展，都有很大的助益。此外，雖然臺灣面積不大，然而各縣市有不同的城鄉發展特色和推動之重點計畫，就業和失業人口特質亦有所不同，如能加強各縣市彼此的觀摩互動交流，以及中央與地方政府之聯結，對於臺灣未來就業政策的推動，或訂定因地制宜的產業或就業促進措施，將有相當助益。
- (四)面對充滿不確定的全球經濟情勢，各國政府在預算有限下，皆採取振興經濟政策，以減輕景氣趨緩對就業市場的衝擊，我國因應經濟不景氣所採取的措施，與各國大體相仿，如減少裁員、增加就業、擴大內需及照顧弱勢等；另針對在職勞工的僱用安定及失業勞工的權益保障，亦已提供了實際的補助。
- (五)參與「國際勞動力專業人員協會」的國家雖有美國、加拿大、日本、烏克蘭、拉脫維亞、獅子山共和國及我國等，國際性會員國仍有成長的空間，透過與其他國際勞動力專業協會國際組相關人員私下聚會，建議其可積極開拓其他國際會員及提升國際論壇的深度與廣度。
- (六)為維繫我國與「國際勞動力專業人員協會」長期以來的友好關係，且就業安全業務之推動是具有累積性及持續性的，以及使我國社會安全及就業服務從業人員能有參與國際會議經驗，以建立業務工作聯繫管道，相關勞工行政單位宜採取積極思維，編列經費，持續遴派同仁參加該會議，將我國經驗帶至國際分享，

未來並可考慮邀請該協會重要成員來臺訪問，加強彼此平時互動與資訊交流，俾能進一步與國際交流及互相學習。



## 五、附錄：

### (一) 議程表

#### Conference Schedule

*This schedule is subject to change prior to and during the conference. Please check back frequently for updates, changes, and additions. During the conference, refer to our mobile app for the most up to date schedule.*

| Registration                | Exhibit Hall                 | FLASH Office                 | The Lounge                    |
|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| <i>Imperial Prefunction</i> | <i>Imperial Prefunction</i>  | <i>Royal</i>                 | <i>Embassy</i>                |
| <i>Saturday 1:00 – 6:00</i> | <i>Sunday 1:00 – 5:00</i>    | <i>Sunday 8:00 – 5:00</i>    | <i>Sunday 12:00 – 12:00</i>   |
| <i>Sunday 10:00 – 5:00</i>  | <i>Monday 8:00 – 5:00</i>    | <i>Monday 8:00 – 5:00</i>    | <i>Monday 2:00 – 12:00</i>    |
| <i>Monday 8:00 – 5:00</i>   | <i>Tuesday 8:00 – 5:00</i>   | <i>Tuesday 8:00 – 5:00</i>   | <i>Tuesday 2:00 – 12:00</i>   |
| <i>Tuesday 8:00 – 5:00</i>  | <i>Wednesday 8:00 – 2:00</i> | <i>Wednesday 8:00 – 2:00</i> | <i>Wednesday 2:00 – 12:00</i> |

| Time                                     | Event   | Room                                      |
|--|---|---|
| <b>Saturday, July 6, 2013</b>            |   |   |
| 12:00 – 5:00                             | Leadership Training   | State                                     |
| 1:00 – 6:00                              | Registration  | Imperial Prefunction                      |
| 7:00 – 11:00                             | Early Bird Networking: The Blues Brothers   | Moulin Rogue                              |
| <b>Sunday, July 7, 2013</b>              |   |   |
| 8:30 – 11:30                             | 2012 – 2013 Board of Directors Meeting  | State                                     |
| 9:00 – 12:00                             | Exhibits Set-up   | Imperial Prefunction                      |
| 1:00 – 2:30                              | Opening Ceremonies  | Imperial                                  |
| 2:30 – 3:00                              | Networking Break  |   |
| 3:00 – 4:30                              | Opening Keynote: Mike Dilbeck   | Imperial                                  |
| 4:45 – 5:30                              | Moderator Meeting   | State                                     |
| 5:30 – 7:30                              | Cultural Event and Reception  | Imperial                                  |
| <b>Monday, July 8, 2013</b>              |   |   |
| 8:30 – 9:45                              | Welcome and General Session: Dennis Petrie  | Imperial                                  |
| 9:45 – 10:15                             | Networking Break  |   |
| 10:00 – 12:00                            | Retiree Brunch  | International                             |
| 10:15 – 11:30<br>Concurrent<br>Workshops | Lean Management<br>RESPONSE ABILITY: Making it Real<br>The Ultimate Job Search for the 21 <sup>st</sup> Century<br>Navigating Conflict: Winning at Confrontation  | Imperial<br>Regent<br>Ambassador<br>State |
| 11:30 – 1:00                             | Lunch on Your Own   |   |
| 1:00 – 2:15<br>Concurrent<br>Workshops   | Integration of Workforce Programs, Funding, and Service Delivery<br>Networking for Introverts<br>Job Acquisition Marketing: What Works<br>Bosses are like a Box of Chocolates: Strategies for Managing Up | Imperial<br>Regent<br>Ambassador<br>State |
| 2:15 – 2:45                              | Networking Break  |   |
| 2:45 – 4:15                              | General Session: International Delegate Panel   | Imperial                                  |
| 4:15 – 4:30                              | Break   |   |
| 4:30 – 6:00                              | District Meetings <ul style="list-style-type: none"> <li>• District I – Diplomat</li> <li>• District II – Regent</li> </ul>   |   |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• District III – Ambassador</li> <li>• District IV – State</li> <li>• District V – Chancellor</li> <li>• District VI – Room 3707</li> <li>• District VII – Embassy</li> <li>• District VIII – Imperial</li> </ul> |   |
| 6:30 – 11:30                              | Illinois Night: Flappers and Gangsters<br><i>You are encouraged to dress as a flapper or gangster.</i>   | International   |
| <b>Tuesday, July 9, 2013</b>              |  |   |
| 7:30 – 8:30                               | IAPES Foundation Meeting   | Room 3707   |
| 8:30 – 9:45                               | Welcome and General Session: Washington Update   | Imperial  |
| 9:45 – 10:15                              | Networking Break   |   |
| 10:15 – 11:30<br>Concurrent<br>Workshops! | Chicago Inner-City One Stop: Serving Multi-Cultures (Part 1)<br>Creating a Positive Work Environment in Negative World<br>Federal Government Employment: Where do I Start<br>The Psychology of Job Loss  | Chancellor<br>Regent<br>Ambassador<br>State             |
| 11:30 – 12:00                             | Networking Break   |   |
| 12:00 – 2:00                              | Awards Luncheon  | International   |
| 2:00 – 2:15                               | Break  |   |
| 2:15 – 3:30<br>Concurrent<br>Workshops!   | What is Up in Illinois for UI<br>Technology, Social Media, and Labor Exchange Systems<br>The Ultimate Job Search for the 21 <sup>st</sup> Century<br>Conflict Management   | Chancellor<br>Regent<br>Ambassador<br>State             |
| 3:30 – 3:45                               | Break  |   |
| 3:45 – 4:45<br>The Roundtable<br>Round!   | Unemployment Insurance<br>One Stop Services<br>IAWP- The Past, Present, and Future   | Chancellor<br>Regent<br>State                           |
| 3:45 – 5:00                               | Peak Performance Techniques for Your Career and Your Life  | Imperial  |
| 5:30 – 7:00                               | Past International Presidents Reception  | Presidential Suite                                      |
| 8:00 – 11:00                              | Portland 2014 <i>Dancing, no host bar, and good conversation</i>   | International   |
| <b>Wednesday, July 10, 2013</b>           |  |   |
| 8:30 – 9:45                               | Welcome and Closing Keynote: Tyson Wooters   | Imperial  |
| 9:45 – 10:00                              | Break  |   |
| 10:00 – 11:15<br>Concurrent<br>Workshops! | Take the Static Out of Your Feedback<br>Lean Management: Work in Progress<br>Best Practices of Illinois Benefit Payment Collections<br>Chicago Inner-City One Stop: Serving Multi-Cultures (Part 2)<br>Staying Young and Enjoying Retirement             | Imperial<br>Regent<br>Ambassador<br>Chancellor<br>State |
| 11:15 – 12:30                             | Lunch On Your Own  |   |
| 12:30 – 2:00                              | Business Meeting   | Imperial  |
| 2:00 – 2:30                               | Networking Break   |   |
| 2:30 – 3:30                               | Closing Ceremonies   | Imperial  |
| 7:00 – 12:00                              | Banquet and Ball: Celebration of the Century   | Imperial  |
| <b>Thursday, July 11, 2013</b>            |  |   |
| 8:30 – 12:00                              | 2013 – 2014 Board of Directors Meeting   | Regent  |

(二)國際論壇簡報資料



## Labor Market Review in Taiwan

Yu-Fen Huang(CEPD)

Yao-Tsang Huang(CLA)

*July 8, 2013*



### Here is Taiwan



## Excellent geographic position in Pacific Rim



→ Fly to Shanghai and Hong Kong within 2 hours

→ Fly to Tokyo and Pusan within 3 hours

→ Fly to Singapore within 5 hours

2

## Top Taiwan Global Brands



3



# Briefing Contents

**1. Employment Situation**

**2. Employment Security**



4



## I. Employment Situation

5

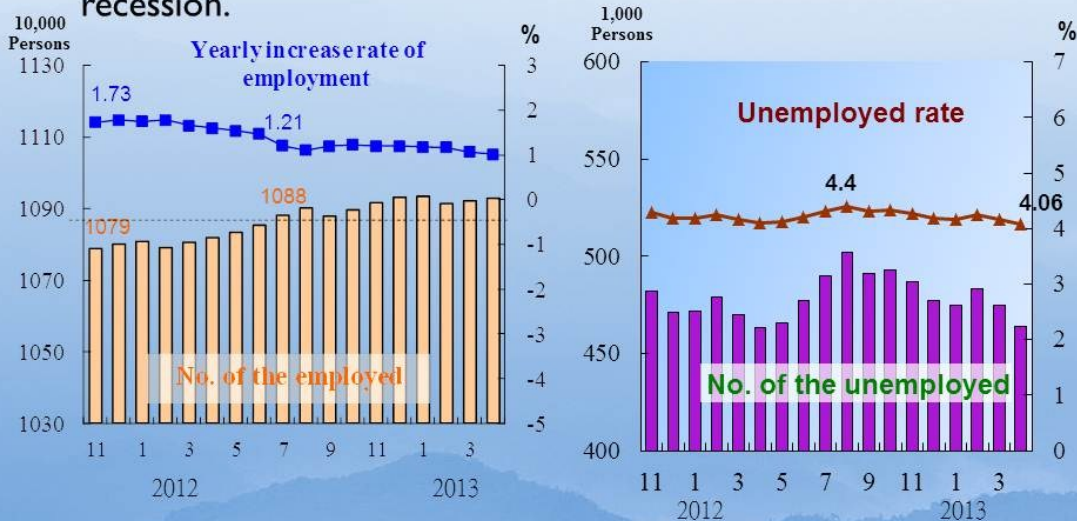
- When Global financial Crisis happened, unemployment rate raised up to a recorded high 5.85% in 2008.
- Unemployment rate has down to 4.24% in 2012 · but still higher than 2007.



Source :Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics, Executive Yuan · R.O.C.(Taiwan)

6

- the unemployment rate fell by 0.1 percentage points from April to 4.06 percent in May, the lowest level since July 2008.
- Figures show that the condition of domestic job market is gradually improving while economy has bounced back from recession.

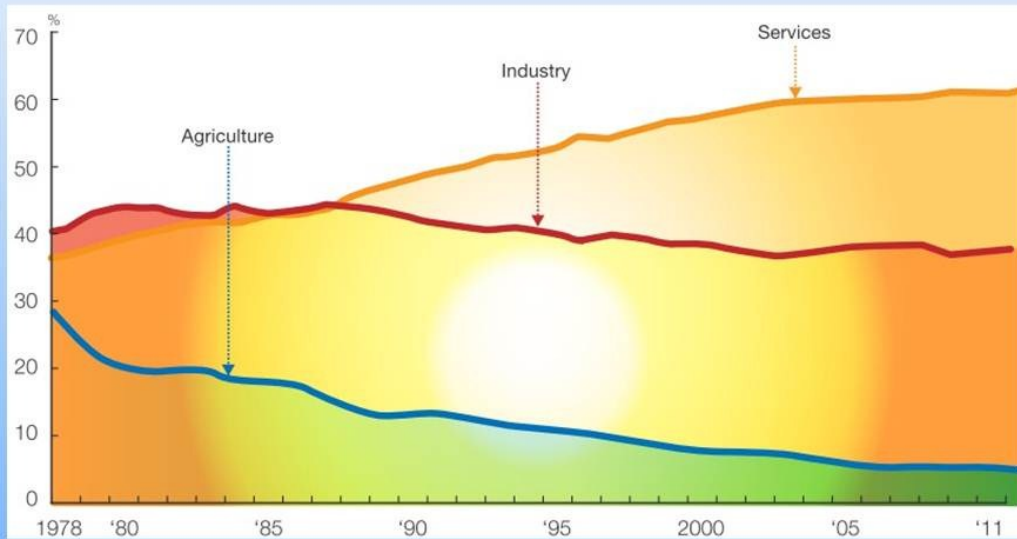


Source :Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics, Executive Yuan · R.O.C.(Taiwan)

7



■ Employment Structure(%)



Source :Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics, Executive Yuan • R.O.C.(Taiwan)

8

■ Industry of Employment Persons index shows that Services-Producing Industries have become the major sector to absorb workers.

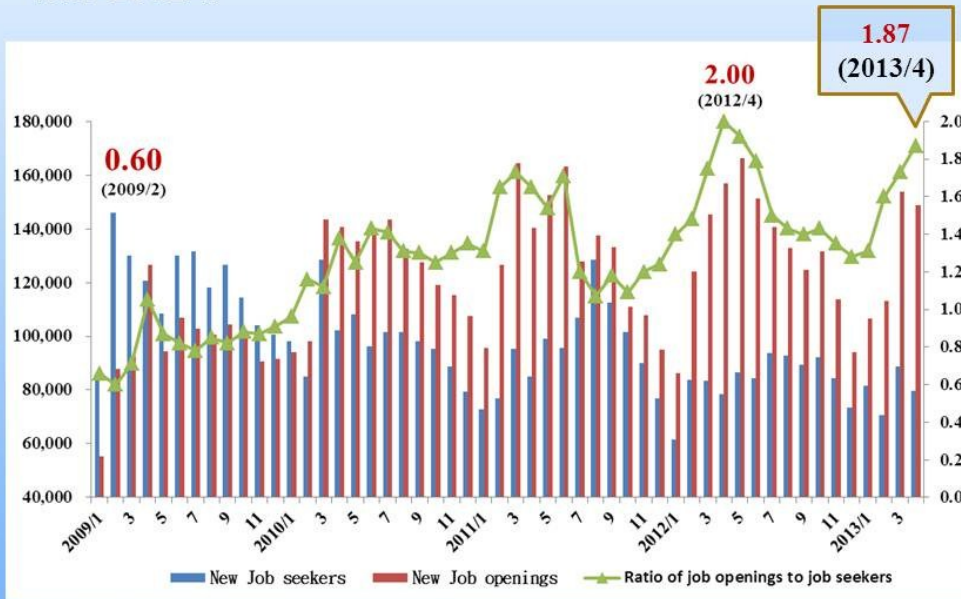
Unit : thousand person

| Year       | Total  |        | Agriculture, Forestry, Fishing & Animal Husbandry |      | Goods-Producing Industries |       |          |       |               |      | Services-Producing Industries |       |
|------------|--------|--------|---|------|----------------------------|-------|----------|-------|---------------|------|-------------------------------|-------|
|            |        |        |   |      |                            |       |          |       | Manufacturing |      | Construction                  |       |
|            | Total  | %      | subtotal  | %    | subtotal                   | %     | subtotal | %     | subtotal      | %    | subtotal                      | %     |
| Ave., 2008 | 10,403 | 100.00 | 535   | 5.14 | 3,832                      | 36.84 | 2,886    | 27.74 | 842           | 8.09 | 6,036                         | 58.02 |
| Ave., 2009 | 10,279 | 100.00 | 543   | 5.28 | 3,684                      | 35.85 | 2,790    | 27.15 | 788           | 7.66 | 6,051                         | 58.87 |
| Ave., 2010 | 10,493 | 100.00 | 550   | 5.24 | 3,769                      | 35.92 | 2,861    | 27.27 | 797           | 7.60 | 6,174                         | 58.84 |
| Ave., 2011 | 10,709 | 100.00 | 542   | 5.06 | 3,892                      | 36.34 | 2,949    | 27.54 | 831           | 7.76 | 6,275                         | 58.60 |
| Ave., 2012 | 10,860 | 100.00 | 544   | 5.01 | 3,935                      | 36.23 | 2,975    | 27.39 | 845           | 7.78 | 6,381                         | 58.75 |

Source :Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics •

9

- The trend of change in ratio of job openings to job seekers show employment situation is relatively stable when compared with 2012/4.



Source : Bureau of Employment and Vocational Training, CLA.



## 2. Employment Security

# Employment Insurance



12

## Employment Insurance-Introduction

- The unemployment benefits were inaugurated on January 1, 1999, as part of the Labor Insurance Law benefits. Later as the Employment Insurance Act took effect on January 1, 2003, unemployment benefits were separated from labor insurance and had its own legal foundation.

13



## Employment Insurance-Coverage

- For workers who are above 15 years old and below 65 years old and meet the following criteria should participate in this employment insurance with their employers or the organizations or institutions for which they belonged to as the insured units:
  - Hold the nationality of the Republic of China.
  - Foreigners, people in Mainland China area, and resident of Hong Kong or Macau who get married with nationals whose household are registered in the territory of the Republic of China and have obtained residence to work and stay in Taiwan region.

14

## Employment Insurance-Premium

- **Premium Rates**
  - The central competent authority will set the employment insurance premium rate at 1%-2% of the insured person's current monthly insurance salary, and report it to the Executive Yuan for approval.
- **Premium Sharing**
  - According to the Employment Insurance Act, the insured person pays 20% of the premium, 70% by the insured unit, and 10% by the government.

15

# Employment Insurance-Benefits

- Unemployment benefits
- Vocational training living allowance
- Parental Leave Allowance
- National Health Insurance Premium Support

16

## Employment Resource Map

What can I get if I lose my job?



17

Let the World See Taiwan

聚焦台灣 亞洲脈動之所在



**Thanks for your attention!**

